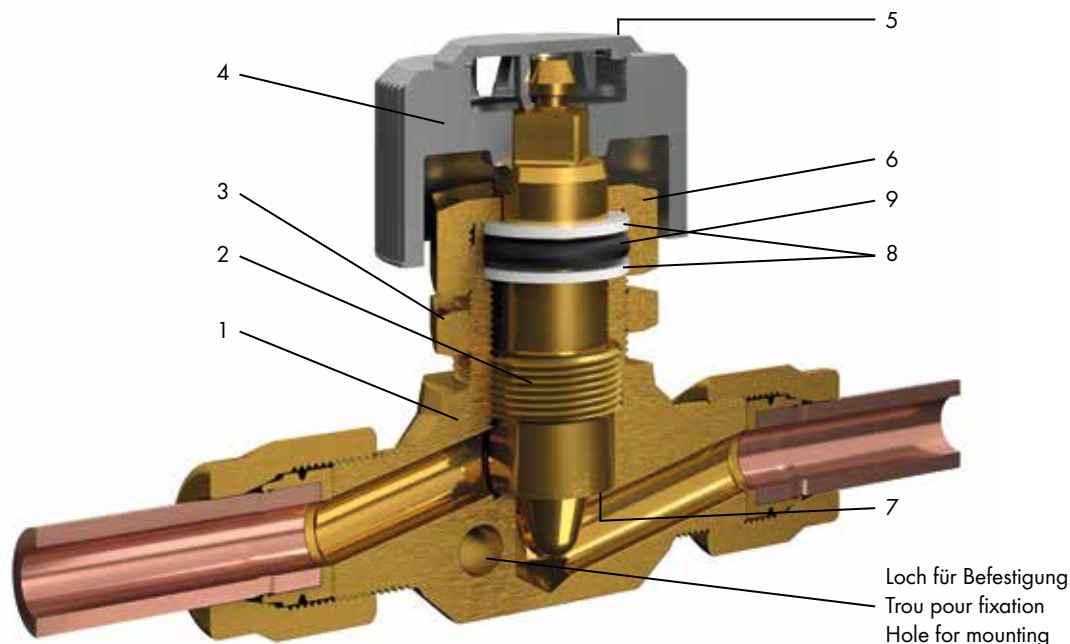


# Regulier- / Feinreguliertventil Vanne de réglage / réglage fin Regulating / fine regulating valve

SO NV 41A21/E/EB/EL  
SO NV 41C21/E/EB/EL



Nr. No. No.	Bezeichnung Désignation Description	Material Matériau Material	Nr. No. No.	Bezeichnung Désignation Description	Material Matériau Material	Nr. No. No.	Bezeichnung Désignation Description	Material Matériau Material
1	Ventilkörper Corps de vanne Valve body	Messing Laiton Brass	4	Handrad (grau) Volant (gris) Handwheel (grey)	Polyamid Polyamide Polyamide	7*	Spindeldichtung Joint du pointeau Spindle seal	NBR/ PTFE <sup>1)</sup>
2	Ventilspindel Pointeau de vanne Valve spindle	Messing Laiton Brass	5*	Ventilschild (grau) Plaque indicatrice (gris) Valve label (grey)	Polyamid Polyamide Polyamide	8	Dichtscheibe Rondelle de joint Sealing washer	PVDF
3	Kontermutter Contre-écrou Counter nut	Messing Laiton Brass	6*	Ventilkappe Bouchon presse-étoupe Valve cap	Messing Laiton Brass	9	Dichtung Joint Seal	NBR

## Spezifikationen

Betriebsdruck (PN): 50 bar  
Temperatur: -20°C bis +80°C  
Sicherheitsfaktor: 1.5-fach

## Merkmale

- Funktion: Regulier- und Absperrventil
- Einsatz: Luft, Wasser, Öle und Flüssiggase (Beständigkeit Dichtung beachten)
- Material: Messing CW617N (CuZn40Pb2)
- Besonderes: kompakte Abmessungen, hohe Zuverlässigkeit

<sup>1)</sup> Reguliertventil = NBR  
Feinreguliertventil = PTFE

## \* Optionen

- Nr. 5 - Ventilschild wahlweise auch in den Farben blau, rot und grün, siehe VSD SO NV
- Nr. 6 - Drehmoment für Ventilkappe bei Schalttafelmontage = 3.4 Nm
- Nr. 7 - nur Reguliertventil: EPDM, FKM
- Nr. 9 - Reguliert-/Feinreguliertventil: EPDM, FKM
- Varianten: mit Übergangsmuffe SO 40030 oder Übergangsnißel SO 40040

## Spécifications

Pression de service (PN): 50 bar  
Température: -20°C à +80°C  
Facteur de sécurité: 1.5 fois

## Caractéristiques

- Fonction: vanne de régulation et de retenue
- Application: air, eau, huiles et gaz liquéfiés (tenir compte de la résistance de l'étanchéité)
- Matériau: laiton CW617N (CuZn40Pb2)
- Particularités: dimensions compactes, grande fiabilité

<sup>1)</sup> Vanne de réglage = NBR  
Vanne de réglage fin = PTFE

## \* Options

- No. 5 - Plaques au choix disponible en couleurs bleu, rouge et vert, voir VSD SO NV
- No. 6 - Couple de serrage pour bouchon de vanne dans tableau de commande = 3.4 Nm
- No. 7 - Vanne de réglage: EPDM, FKM
- No. 9 - Vanne de réglage/régulation fin: EPDM, FKM
- Autres versions: avec adaptateur femelle SO 40030 ou mâle SO 40040

## Specifications

Working pressure (PN): 50 bar  
Temperature: -20°C to +80°C  
Safety factor: 1.5 times

## Characteristics

- Function: regulating and stop valve
- Uses: air, water, oils and liquid gases (check resistance of seal)
- Material: brass CW617N (CuZn40Pb2)
- Special: compact dimensions, high reliability

<sup>1)</sup> Regulating valve = NBR  
Fine regulating valve = PTFE

## \* Options

- No. 5 - Valve labels also available in colors blue, red and green, see VSD SO NV
- No. 6 - Torque for valve cap in panel mounting = 3.4 Nm
- No. 7 - Regulating valve only: EPDM, FKM
- No. 9 - Regulating/fine regulating valve: EPDM, FKM
- Other versions: with female SO 40030 or male adaptor SO 40040

## Durchflussdiagramm

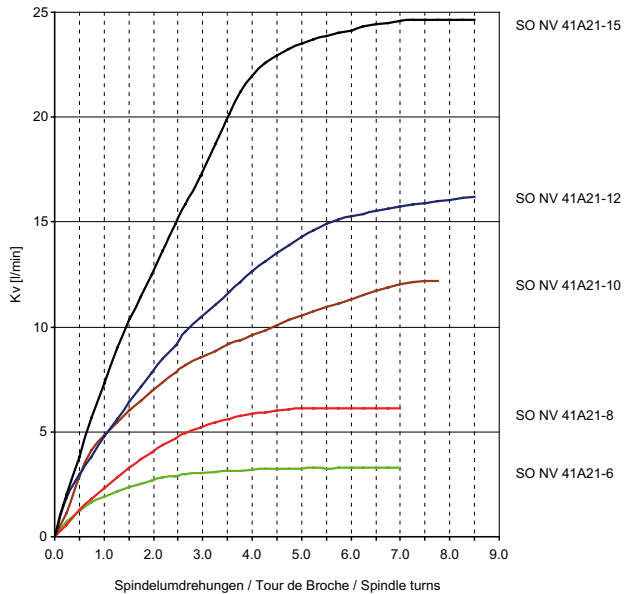
## Courbe de débit

## Flow rate

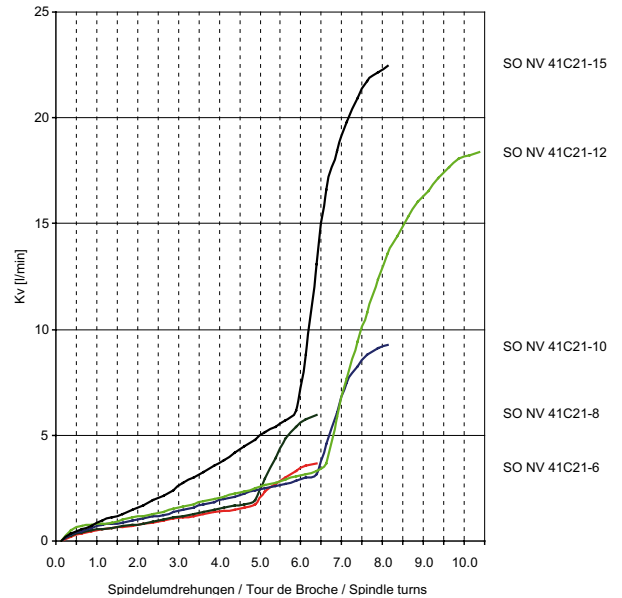
Reguliventile / Vannes de réglage /  
Regulating valves

Feinreguliventile / Vannes de réglage fin /  
Fine regulating valves

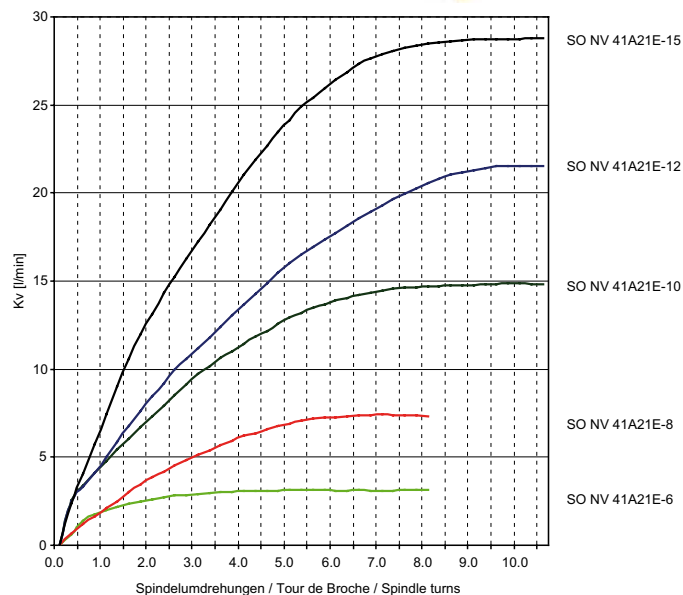
### SO NV 41A21



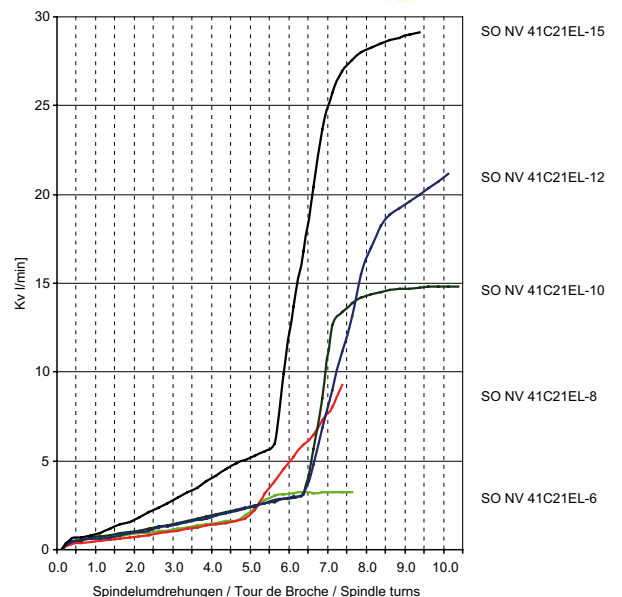
### SO NV 41C21



### SO NV 41A21E / A21EB / A21EL



### SO NV 41C21E / C21EB / 21EL



## Sonderausführungen

siehe Kapitelübersicht

## Exécutions en option

voir aperçu du chapitre

## Optional services

see chapter overview

## Zubehör

Anschraubfuß für Wandmontage der Typen  
SO NV 41A21 und SO NV 41C21 siehe  
SO 09900

## Accessoires

Support de fixation pour les types  
SO NV 41A21 et SO NV 41C21 voir  
SO 09900

## Accessoires

Flange mount for wall fastening for types  
SO NV 41A21 and SO NV 41C21 see  
SO 09900